

**WORKZONE®**

# MULTI-SENSOR

Handbuch



## KUNDENDIENST

**☎ 0 18 05/ 00 36 01** (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen)

**💻 [www.aldi.com](http://www.aldi.com)**

MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

## Inhaltsverzeichnis

- 03 Technische Daten
- 03 Lieferumfang
- 03 Teilebezeichnung
- 04 Sicherheitshinweise
- 07 Bedienung
- 07 Gerät Ein- und Ausschalten
- 07 Das Aufspüren von verdeckten Objekten
- 13 Reinigung
- 13 Aufbewahrung
- 13 Entsorgung
- 13 Konformitätserklärung
- 14 Garantie / Garantiekarte

Wenn das Gerät nicht entsprechend dieser Bedienungsanleitung benutzt wird, kann der vorgesehene Schutz beeinträchtigt sein. Bewahren Sie diese Anleitung auf und geben Sie diese an andere Nutzer weiter.

## Technische Daten

Modell:	GT-MM-10
Batteriegröße:	9 V Block / 6F22/6LR61
Stromaufnahme:	15 mA
Eingangsspannung:	9V $\overline{\text{---}}$
Umgebungstemperaturen:	0°- 40° C



## Lieferumfang

- Multi-Sensor
- 9 V Blockbatterie der Größe 6F22/6LR61
- Bedienungsanleitung

## Teilebezeichnung

1. Display
2. Taste MODE
3. Taste EIN/AUS
4. Batteriefachdeckel  
(nicht im Bild)
5. Kalibrierungstaste
6. Integrierter  
Markierstift



### KUNDENDIENST

☎ 0 18 05/ 00 36 01 (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

### KUNDENDIENST

☎ 0 18 05/ 00 36 01 (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

## Sicherheitshinweise

### Warnung!

- Bei der Verwendung von batteriebetriebenen Geräten sind zum Schutz gegen Feuergefahr sowie gegen Körper – und Sachschäden grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden Vorschriften zu beachten.

### Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

- Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.

### Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse!

- Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder und Tiere sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### Warnung!

- Verwenden Sie das Messgerät nur für Arbeiten, die der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, wie sie in der Anleitung beschrieben ist.

### Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!

- Überprüfen Sie das Gerät vor der Arbeit auf Beschädigungen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß funktionieren wird. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendein Teil defekt ist.

## Sicherheitshinweise

### Bewahren Sie Ihre Geräte sicher auf!

- Unbenutzte Geräte und Batterien sind an einem trockenen, für Kinder nicht erreichbaren Ort aufzubewahren.

### Reparaturen

- Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften.
- Reparaturen sind nur von autorisierten Fachkräften und mit Original-Ersatzteilen vorzunehmen, andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

### Batteriehinweise

- Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß an den vorgesehenen Sammelstellen zu entsorgen.
- Batterien niemals wieder aufladen! Explosionsgefahr!
- Batterien von Kindern fernhalten, nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinander nehmen.
- Beim Einlegen auf die richtige Polarität achten.
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen.
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, z. B. auf Heizkörpern oder direkten Sonnenstrahlung! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Bei Nichtbeachtung können Batterien über ihre Endspannung hinaus entladen werden und auslaufen! Batterien sofort entfernen, um Schäden zu vermeiden.
- Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen.

### KUNDENDIENST

☎ 0 18 05/ 00 36 01 (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) 🌐 [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

### KUNDENDIENST

☎ 0 18 05/ 00 36 01 (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) 🌐 [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

## Sicherheitshinweise

### Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Rohr- und Stromleitungsdetektoren

Verwenden Sie das Werkzeug nicht, um Wechselspannung in nicht isolierten bzw. freiliegenden Leitungen festzustellen.

Verwenden Sie das Gerät nicht als Ersatz für ein Voltmeter.

Seien Sie sich darüber im klaren, dass das Gerät möglicherweise nicht immer alle Rohre und Leitungen richtig erkennt.

Folgende Bedingungen können ungenaue Ergebnisse verursachen:

- Schwache Batterie
- Dicke Wände mit dünnen Rohren oder Stromleitungen
- Sehr dicke Wände
- Sehr tief liegende Stromleitungen oder Rohre
- Mit Metall verkleidete Wände
- Sehr feuchte Bedingungen
- Abgeschirmte Kabel
- Elektrostatische Aufladung
- Testen Sie das Gerät vor dem Gebrauch stets dadurch, dass Sie ein bekanntes Rohr bzw. eine bekannte Stromleitung erkennen lassen.
- Fragen Sie in Zweifelsfällen immer einen qualifizierten Bauunternehmer.

### ACHTUNG!

Der Multi-Sensor ist für die Verwendung im Privathaushalt konzipiert. Für den gewerblichen Einsatz in Werkstätten, etc. ist er ungeeignet.

## Bedienung

### Batterie einsetzen

Sie benötigen eine 9 Volt Blockbatterie der Größe 6 F 22 (6 LR 61, im Lieferumfang enthalten).

Batterie einsetzen: Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Unterseite des Gerätes, ziehen Sie den Anschlussschuh etwas hervor und drücken Sie die Batterie polrichtig auf den Anschlussschuh. Legen Sie die Batterie in das Fach ein und schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder.



## Gerät ein- und ausschalten

Drücken Sie die Taste  um das Gerät ein- und auszuschalten. Nach 60 Sekunden ohne Eingabe schaltet sich das Gerät automatisch ab.

## Das Aufspüren von verdeckten Objekten

### Um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden, ist unbedingt folgendes zu beachten:

#### ACHTUNG!

- Balken bzw. Träger werden in regelmäßigen Abständen im Mauerwerk verbaut. Ermitteln Sie den Abstand der Balken bzw. Träger, bevor Sie Arbeiten am Mauerwerk durchführen.
- Unregelmäßigkeiten in den Abständen deuten z.B. auf elektrische Leitungen oder Wasserleitungen hin.
- In Abhängigkeit von der Oberflächenbeschaffenheit kann es zu Messfehlern kommen.

#### KUNDENDIENST

☎ 0 18 05/ 00 36 01 (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen)  [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

#### KUNDENDIENST

☎ 0 18 05/ 00 36 01 (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen)  [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

## Das Aufspüren von verdeckten Objekten

- Wenn Sie etwas aufspüren, prüfen Sie stets, ob es sich eventuell um eine elektrische Leitung handelt.
- Wenn das Blitzsymbol im Display erscheint, handelt es sich um eine stromführende elektrische Leitung.
- Statische Aufladungen können den Erfassungsbereich einer elektrischen Leitung um bis zu 30 cm erweitern.
- Führen Sie in diesem Bereich keine Arbeiten am Mauerwerk durch.
- Arbeiten im Bereich von elektrischen Leitungen sind nur zulässig, wenn vor Arbeitsbeginn sichergestellt ist, dass die Stromzufuhr zu den entsprechenden Leitungen unterbrochen ist.
- Das erfasste Objekt kann in Abhängigkeit von der Tiefe breiter oder schmaler sein, als es das Display anzeigt.
- Markieren Sie stets den Anfang und das Ende des Objekts. Die Mitte zwischen den beiden Markierungen ist dann die Mitte des Objekts.

Mit dem Gerät können folgende Objekte (Materialien) aufgespürt werden:

- Holz/Balken (**STUD**), maximale Ortungstiefe 19mm
- Metall (**METAL**), maximale Ortungstiefe 30mm
- Mit der Einstellung (**DEEP**) können besonders tiefliegende Balken/ Holz und Metallteile geortet werden (max. Ortungstiefe 38 mm)
- elektrische Leitungen (**AC**), maximale Ortungstiefe 50mm

### Modus auswählen

- Drücken Sie die Taste MODE um den gewünschten Modus auszuwählen  
STUD METAL DEEP AC

## Das Aufspüren von verdeckten Objekten

### Gerät kalibrieren

Das Gerät muss auf die Eigenschaften des Körpers (Wand, Boden, Decke) kalibriert werden:

- vor dem Beginn jeder Suche
- regelmäßig während eines Suchvorgangs (nach je 60 Sekunden)

### Hinweis:

Die erneute Kalibrierung nach 60 Sekunden ist erforderlich, um das Auftreten von Messfehlern zu reduzieren.

1. Gerät gegen Oberfläche halten (Stelle wählen, wo sich mit großer Wahrscheinlichkeit kein gesuchtes Objekt befindet)
2. Kalibriertaste gedrückt halten und Gerät nicht bewegen, 3 kurze Pieptöne bestätigen die erfolgreiche Kalibrierung.
3. Taste weiter gedrückt halten und Suche starten

### Hinweis:

- Die Kalibriertaste muss während des gesamten Suchvorgangs (Kalibrierung und Suche) durchgehend gedrückt gehalten werden.
- Wenn Sie zu dicht am Objekt kalibrieren oder direkt auf dem Holz kann die Kalibrierung fehlschlagen. Schlägt die Kalibrierung fehl, dann zeigt das LC Display folgendes Symbol „“ und ein langer Piepton ertönt. Dann bitte das Gerät wieder erneut einschalten, um die Kalibrierung zu starten. Bitte halten Sie das Gerät diesmal einige Zentimeter weiter rechts oder links von der vorigen Oberfläche.

### KUNDENDIENST

☎ 0 18 05/ 00 36 01 (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

### KUNDENDIENST

☎ 0 18 05/ 00 36 01 (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

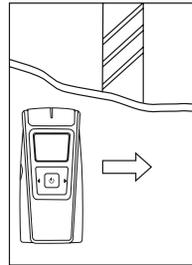
## Das Aufspüren von verdeckten Objekten

### Das verdeckte Objekt suchen bzw. orten

#### HINWEIS:

Der Such- bzw. Ortungsvorgang ist in allen 4 Modi gleich und wird anhand der Abbildungen verdeutlicht.

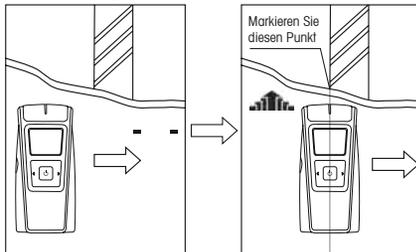
Das gefundene Objekt muss jeweils zwei Mal mit dem Gerät überquert werden. Die Überquerung erfolgt hierbei in entgegengesetzte Richtungen.



Nach der Kalibrierung schieben Sie das Gerät langsam und in horizontaler Richtung an der Wand entlang (siehe Abbildung). Das Gerät nicht heben oder kippen.

- a) Display zeigt nur den Modus oder max. 1 Balken an = kein Objekt in der Nähe.

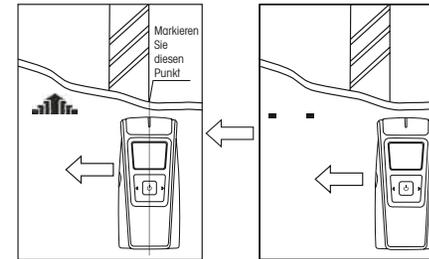
Wenn Sie sich dem gesuchten Objekt nähern, füllen sich mind. 2 Balken im LC Display aus. Beim vollen Balkendiagramm setzen Sie bitte eine Markierung an dem Punkt (siehe Abbildung).



## Das Aufspüren von verdeckten Objekten

- b) Zunehmende Balkenanzeige im Display = das Gerät nähert sich dem Objekt  
 c) Volle Balkenanzeige im Display mit Dauer-Piepton = das Gerät befindet sich am Objektanfang

Bewegen Sie das Gerät weiterhin in dieselbe Richtung bis keine Balken oder mind. 1 Balken im Display erscheinen. Dann bewegen Sie das Gerät in die entgegengesetzte Richtung, um die andere Ecke des Objektes zu markieren. Setzen Sie die Markierung dort, wo das Diagramm vollständig ausgefüllt ist (siehe Abbildungen).



Zwischen den beiden gesetzten Markierungen befindet sich das gesuchte Objekt.

#### HINWEIS:

Es kann hilfreich sein, die Objektsuche mit einer 90° gedrehten Suchrichtung zu wiederholen, um die Ausdehnung des gesuchten Objektes zu ermitteln. Parallel zum Gerät verlaufende Metallstreben können den Sensor im Gerät stören.

#### KUNDENDIENST

☎ 0 18 05/ 00 36 01 (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) 🌐 [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
 MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

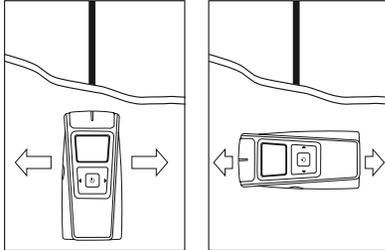
#### KUNDENDIENST

☎ 0 18 05/ 00 36 01 (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) 🌐 [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
 MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

## Das Aufspüren von verdeckten Objekten

Die dauerhafte Anzeige von nur 1 Balken bedeutet nicht, dass ein Objekt aufgespürt wurde.

Nur wenn das Gerät volle Balken zeigt und ein Dauer-Piepton ertönt, können Sie sicher sein, ein Objekt aufgespürt zu haben.



Wird zusätzlich zu dem „AC“ Modus und der Balkenanzeige noch ein Blitzsymbol eingeblendet, so handelt es sich bei dem gefundenen Objekt um eine **stromführende elektrische Leitung**.

Falls Sie wissen, dass Leitungen an einer bestimmten Stelle verlaufen, Sie diese jedoch mit dem Gerät im „AC“ Modus nicht finden können, benutzen Sie den Modus „METAL“. Elektrische Leitungen können durch Metallverkleidungen abgeschirmt werden. Nahe zu einander verlaufende Balken und stromführende elektrische Leitungen können das eindeutige Aufspüren der einzelnen Objekte verhindern.

Das Gerät misst auch verborgene Pfosten, Latten und Metall in Wänden bis zu einer Tiefe von 38 mm im „DEEP“ Modus“. Hier wird das Vorhandensein von Pfosten, Latten und Metall erkannt. Es kann aber nicht zwischen Holz und Metall unterschieden werden.

## Reinigung

Der Multi-Sensor ist wartungsfrei. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.

## Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und frostfreien Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie den Multi-Sensor über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

## Entsorgung

 Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden. Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe.

Entsorgen Sie diese im Interesse des Umweltschutzes umweltgerecht. Geben Sie unbrauchbar gewordene Altgeräte an Sammelstellen für Elektroschrott ab. Ihre örtliche Verwaltung informiert Sie gerne.

## Konformitätserklärung

Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet.

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter [www.gt-support.de](http://www.gt-support.de).

### KUNDENDIENST

☎ 0 18 05/ 00 36 01 (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

### KUNDENDIENST

☎ 0 18 05/ 00 36 01 (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

## Garantie

Das von Ihnen erworbene Gerät wurde mit größter Sorgfalt und unter ständiger Produktionsüberwachung hergestellt.

Die Garantiezeit beträgt drei Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf.

Während der Garantiezeit können defekte Geräte unfrei an u. a. Serviceadresse gesandt werden. Sie erhalten dann ein neues oder ein repariertes Gerät kostenlos zurück.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die u. a. Adresse zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Um die Abwicklung zu beschleunigen, setzen Sie sich bitte vorab telefonisch mit unserem Service-Center in Verbindung.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantie gilt nicht im Falle von Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder höhere Gewalt entstanden sind. Diese Garantie wird hinfällig, wenn sich herausstellt, dass in irgendeiner Weise an diesem Gerät unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

## Garantie

Wenn im Falle von Reparaturen dieses Gerät an die u. a. Serviceadresse geschickt werden muss, achten Sie bitte darauf, das Gerät angemessen zu verpacken.

Wir tragen keine Verantwortung für Schäden, die durch den Transport entstehen.

Im Garantiefall füllen Sie bitte die Garantiekarte in Druckbuchstaben vollständig aus und senden sie zusammen mit dem defekten Gerät und dem Kassenbon an folgende Adresse:

**Zeitlos-Vertriebs GmbH / Zeitlos-Service-Team**

**Nachtwaid 6**

**79206 Breisach**

**Telefon-Hotline: 0 18 05/ 00 36 01**

**(0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen)**

**Telefax-Hotline: 0 18 05/ 00 77 63**

**(0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen)**

**gt-support@zeitlos-vertrieb.de**

### KUNDENDIENST

☎ **0 18 05/ 00 36 01** (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) 🌐 [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

### KUNDENDIENST

☎ **0 18 05/ 00 36 01** (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) 🌐 [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

**IIIWORKZONE®**

# MULTI-SENSOR

**3 JAHRE GARANTIE**

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Datum des Kaufs \_\_\_\_\_

Ort des Kaufs \_\_\_\_\_

**Zeitlos-Vertriebs GmbH / Zeitlos-Service-Team**

**Nachtwaid 6, 79206 Breisach**

**Telefon-Hotline: 0 18 05/ 00 36 01**

**(0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen)**

**Telefax-Hotline: 0 18 05/ 00 77 63**

**(0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen)**

**gt-support@zeitlos-vertrieb.de**

**GT-MM-10, III/14/2011, E43323**

**KUNDENDIENST**

**☎ 0 18 05/ 00 36 01** (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) **🌐 www.aldi.com**

MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

**KUNDENDIENST**

☎ **0 18 05/ 00 36 01** (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

18

**KUNDENDIENST**

☎ **0 18 05/ 00 36 01** (0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz und maximal 0,42 € pro Minute aus deutschen Mobilfunknetzen) [www.aldi.com](http://www.aldi.com)  
MODELL: GT-MM-10, III/14/2011, E43323

19

